



Busch-Jaeger
Elektro GmbH

0073-1-6216
26396

Busch-Wächter[®]

180 UP-Sensoren

- 6810-21x-101 und
- 6800-xxx-102/104
- 6800-xxx-102M/103M/104M

(SF) (S) (NOR)

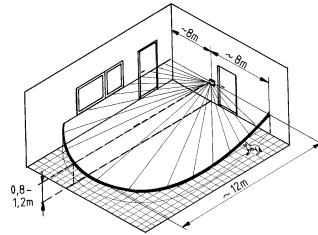
Betriebsanleitung

Nur für autorisiertes Elektrofachpersonal

200

Kuva 3**SF**

Valvonta-alue, malli 6810-21x-101
 Valvonta-alue, malli 6800-xxx-102/104 (normaalilinssi)
 Asennusasento: Katso seuraava yhteenvetotaulukko.

**HUOM!**

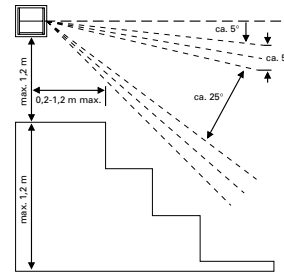
Asennuskorkeus ei saa ylittää 1,2 m.

200

201

Kuva 4**SF**

Valvonta-alue, malli 6800-xxx-102M/103M/104M
 (monivalvontalinssi); esimerkki: yksikkö portaikossa.
 Asennusasento: Katso seuraava yhteenvetotaulukko.

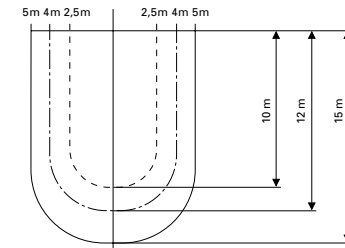


201

202

Kuva 5**SF**

Valvonta-alue, mallit 6800-xxx-102M/103M/104M
 (monivalvontalinssi) asennuskorkeudesta riippuen
 - 1,2 m korkeudella: (10 m eteen ja 2,5 m sivuille)
 - 2,0 m korkeudella: (10 m eteen ja 4 m sivuille)
 - 2,5 m korkeudella: (15 m eteen ja 5 m sivuille)



202

203

Asennuskorkeus/kohde**SF**

Ilmaisimet toimivat optimaalisesti, kun noudatat seuraavassa taulukossa annettuja suosituksia.

Ilmaisin Malli	Asennuskorkeus Kohde	Liitäntäruuvit, asennusasento
6810-21x-101	0,8 - 1,2 m	alhaalla
6800-xxx-102/104	0,8 - 1,2 m	ylhäällä
6800-7x- 102M/104M	2,0 - 2,5 m (Tilavalv.)	
6800-xxx- 103M/104M	0,8 - 1,2 m (Portaikko)	alhaalla
	2,0 - 2,5 m (Tilavalv.)	alhaalla

203

204

Tekniset tiedot**SF****6810-21x-101**

Hämärsäätö: n. 5 - 1000 Lux
 Katkaisuviive: n. 80 sekuntia, kiinteä asetus
 Valvonta-alue: 180° vaakasuuntaan, 12 m eteen/
 8 m sivuille (ks. Kuva 3)

6800-xxx-102 (M)/103M/104(M)

Hämärsäätö: n. 5 - 1000 Lux
 Katkaisuviive: n. 2 s - 32 min.
 Valvonta-alue: 180° vaakasuuntaan
 - Normaalilinssi: 12 m eteen/8 m
 sivuille (ks. Kuva 3)
 - Monivalvontalinssi: riippuu asennuskorkeudesta
 (katso Kuvat 4, 5)

Yleistä

Suojausluokka: IP 20
 Ympäristön lämpötila: 0 ... + 35 °C

204

205

Vahti-Jussin valvonta-alueen hämäsäätö**SF****Maskin käyttö**

Vahti-Jussin valvonta-alue on vaakasuunnassa 180°. Sijoituspaikasta riippuen valvonta-aluetta voidaan rajoittaa.

Menettele silloin seuraavasti:

- Leikkaa laitteen mukana toimitettu maski halutun pituiseksi.
- Kiinnitä maski Vahti-Jussin linssin eteen sille suunnalle, jonka valvonnan haluat peittää.

205

206

Asennus**SF****Asennuspaikka**

Kun valitset asennuspaikkaa, muista että

- ilmaisimen eteen ei saa tulla kiinteitä tai liikkuvia näköesteitä
- ilmaisimen etäisyyden valolähteistä tulee turhien kytkentöjen estämiseksi olla vähintään 2 m
- laite toimii varmimmin kun se näkee kulkureitin sivulta.

Asennus

Asentamisen helpottamiseksi on ilmaisimen mukana toimitettu sovitin, joka pannaan kojeen ja ilmaisimen takana olevien pistoliittimien väliin. **Sovitin voidaan asentaa ja irrottaa myös jännitteen ollessa päällä.**

Aseta ennen asentamista toimintakynnys ja katkaisuviive
- vain malleissa 6800-xxx-102(M)/103M/104(M) - ilmaisimen takapuolelta (ks. "Käsinsäätömahdollisuudet").

206

207

Asennus**SF****OHJEITA**

- Jotta laitteesi toimisi kunnolla, on kunkin kojeen liitäntäruuvien oltava oikeassa asennossa (riippuu asennustavasta, katso taulukkoa sivulla 203).
- Liukukytin (Kuva 2, Pos. 3); voidaan lukita takapuolelta keskiasentoon laitteen mukana toimitetulla ruuvilla ilkeivallan välttämiseksi (esim. hotelleissa ja julkisissa tiloissa).

Kun säädöt on suoritettu loppuun, poista sovitin. Paina ilmaisinosaa (Kuva 2, Pos. 2) ja peitelevy (Pos. 4) kojeen (Pos. 1) päälle ja huolehdi että ilmaisinosan takana olevat pistokoskettimet eivät väänny.

Irrottaminen

Ilmaisimien irrotetaan vipumalla peitelevyn alta.

207

208

Käyttöönotto**SF**

Kun jännite kytketään ensimmäisen kerran, samoin sähkökatkoksen jälkeen, kaikki ilmaisiin liitetyt kuormat kytkeytyvät päälle valoisuudesta riippumatta:

Malli: Vahti-Jussi® 6810-21x-101
- n. 80 sekunniksi

Mallit: Vahti-Jussi® 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)
- ilmaisiin asetetuksi ajaksi (vähintään 1 minuutti jos asetus on alle 1 minuutti; poikkeus, pulssi JL)

OHJEITA

Tämän ajan päätyttyä alkaa uusi valvontajakso, kuitenkin vasta kun hämäräilmaisimen toimintakynnys on alitettu.

Kun verkkojännite kytketään, tai sähkökatkon jälkeen, tai kun avautuvalla koskettimella aiheutetaan hetkellinen sähkökatkos, laite toimii kuten edellä on esitetty (katso käyttöohjeen alussa olevaa isoa taulukkoa).

208

209

Käsinsäätömahdollisuudet**SF****Malli 6810-21x-101**

Toimitettaessa näissä ilmaisimissa on seuraavat tehdasasetukset (säätönappi on laitteen takaosassa):

- Toimintakynnys/test



Kuva 6

Herkkyys (ks. Kuva 6)

Integroitu valoanturi tarkkailee valaistustasoa ja valvonta käynnistyy kun asetettu taso alittuu.

Asetukset ilmaisinosassa:

- Symboli "Kuu": Kytkee vasta hämärän tultua.
- Symboli "Aurinko": Kytkee valoisuudesta riippumatta.
- Symbolien välisissä asennoissa:
 - Hae kokeilemalla mieleisesi asento, kunnes löydät toivomasi valoisuuskynnyksen.
- "Test": Kytkee kaikilla valoisuuksilla, sillä valoanturi on ohitettu (lyhimmällä katkaisuviiveellä, n. 2 sekuntia).
- Kokeile testikävelyllä milloin ilmaisimien reagoi.

209

210

Käsinsäätömahdollisuudet**SF**

- Pysy paikallasi niin kauan, että valot sammuvat. Tarkista sen jälkeen koekävelyn avulla asetukseksi.

OHJEITA

Kun poistut Test-tilasta, laite kytkeytyy valitulle toimintatavalle n. 1 minuutin itsetestauksen jälkeen.

Jos infrapunasäteily on hyvin voimakasta, ovat pienet poikkeamat katkaisuviiveessä mahdollisia.

Jokainen valvonta-alueella katkaisuviiveen aikana tapahtuva liike käynnistää viiveen alusta.

210

211

Käsinsäätömahdollisuudet**SF****Mallit 6800-xxx-102(M)/103M**

Toimitettaessa näissä ilmaisimissa on seuraavat tehdasasetukset (säätimet ovat ilmaisimen takana):

- Toimintakynnys/Test ja Aika-asetus/Impulssi JL



Kuva 6



Kuva 7

a. Toimintakynnys/Test (ks. Kuva 6)

Integroitu valoanturi tarkkailee valaistustasoa ja valvonta käynnistyy kun asetettu taso alittuu. Asetukset ilmaisinosassa:

- Symboli "Kuu": Kytkee vasta hämärän tultua.
- Symboli "Aurinko": Kytkee valoisuudesta riippumatta.
- Symbolien välisissä asennoissa:
 - Hae kokeilemalla mieleisesi asento, kunnes löydät toivomasi valaistustason.

211

212

Käsinsäätömahdollisuudet**SF**

- "Test": Kytkee kaikilla valoisuuksilla, sillä valoanturi on ohitettu (lyhimmällä katkaisuviiveellä, n. 2 sekuntia).
- Kokeile testikävelyllä milloin ilmaisin reagoi.
- Pysy paikallasi niin kauan, että valot sammuvat. Tarkista sen jälkeen koekävelyn avulla asetuksesi.

OHJEITA

Kun poistut Test-tilasta, laite kytkeytyy valitulle toimintavalle n. 1 minuutin itsetestauksen jälkeen.

Jos infrapunasäteily on hyvin voimakasta, ovat pienet poikkeamat katkaisuviiveessä mahdollisia.

Jokainen valvonta-alueella katkaisuviiveen aikana tapahtuva liike käynnistää viiveen alusta.

212

213

Käsinsäätömahdollisuudet**SF****b. Katkaisuviive (ks. Kuva 7)**

Näiden ilmaisimien integroitu aikaviive ohjaa käynnistettyjen kuormien (valojen) päälläoloaikaa. Tämä toiminto on tarpeen, kun halutaan esim. vilkkaasti kuljetussa kerrosssa estää alinomainen päälle-pois kytkeminen, tai kattaa valvonta-alueiden väleistä aiheutuva katkos.

Käytettäessä UP-releyksikköä 6401 U-101 voidaan katkaisuviivettä ohjata 1 sekunnin impulssilla \underline{L} , joka otetaan esim. soittokellon painikkeelta tai porrasvalon kytkimeltä. Jos tätä seuraa kytkentäkäskey, ohitetaan uusi kytkentäkäskey yhdeksän sekunnin ajaksi, myös siinä tapauksessa ilmaisimelta tulee uusi ilmaisu.

- Valitse muu aika (esim. 15 min) kiertämällä asetuskiekkoa.



213

214

Käsinsäätömahdollisuudet**SF****OHJEITA**

Jos infrapunasäteily on voimakas, tai aika-asetus on lyhyt, ovat pienet poikkeamat katkaisuviiveessä mahdollisia.

Jokainen valvonta-alueella katkaisuviiveen aikana tapahtuva liike käynnistää viiveen alusta jos toimintakäynnys on alitettu ensimmäisen kytkennän tullessa.

c. Toimintatapa

Automaattisella käytöllä (liukukytin keskiasennossa) ovat kuvatut Vahti-Jussi toiminnot käytössä.

Käsinvalinnassa voit valita liukukytimen asennot:

- **O** = POIS = Ilmaisin poiskytkettynä
- **I** = PÄÄLLÄ = Valaistus jatkuvasti päällä

214

215

Ilmaisinyksikköjen toiminta**SF**

Kunkin käytössä olevan UP-yksikön toiminnot määräytyvät ilmaisinosan mukaan.

HUOM!

Noudata tarkasti kussakin ohjeen kohdassa annettuja turvallisuusohjeita, samoin kuin ohjeita kuormatyypeistä, asennuksesta jne.

Erityisohjeita**a. MOS-FET-yksikkö 6804 U**

Ei erityisohjeita.

b. Käyttö yleishimmentimen 6590 U-10x yhteydessä

Liitetyt kuormat voidaan ainoastaan kytkeä päälle, mutta ei enää himmentää. Tietyn minimivaloisuuden asettaminen ei enää ole mahdollista.

Käytettynä yhdessä yksikön 6590U-102 kanssa (toiminta "pehmeä sammutus") Vahti-Jussi kytkin ei sammuta valoa yhtäkkiä, vaan himmentää ensin n. 60 sekuntia ja katkaisee vasta sen jälkeen. Jos tämän ajan kuluessa havaitaan uusi liike, yksikkö kytkeytyy 100 % teholle.

215

216

UP-yksikköjen toiminta**SF****c. Käyttö yleis-releyksikön 6401 U-10x yhteydessä**

Kaikki ominaisuudet ovat käytettävissä.

OHJE (kohdat a. - c.)

Huomaa että käytettäessä alakojetta 6805 U on päällekytkentäviive asetettava sekä päättää alakojisiin.

d. Releyksikkö 6812 U-101

Ei rinnakkaiskäyttömahdollisuutta yksikköön 6805 U liitettynä.

Rinnakkaiskäyttö toimii ainoastaan avautuvilla koskettimilla ohjattaessa.

216

217

Rinnakkaiskäyttö**SF**

Ilmaisimien yhteydessä rinnakkaiskäyttö toteutetaan käytämällä

- kyseisen UP-yksikön erillistä kosketinsisäänmenoa tai
- aktivoimista jännitesyötössä olevilla avautuvilla koskettimilla
- tai rinnakkaisyksikköä 6805 U.

Lisätietoja saat ohjekirjan alussa olevasta taulukosta.

OHJEITA

Rinnakkaiskäytössä sulkeutuvilla koskettimilla ei rinnakkaisjohdon pituus saa olla yli 100 m.

Käytä ainoastaan sellaisia koskettimia, joiden rinnalle ei ole kytketty valaistuskuormaa.

Vältäaksesi häiriöitä, vedä rinnakkaisohjausjohto erilleen tehonsyöttöjohdosta.

217

218

Rinnakkaiskäyttö**SF**

Aktiivinen rinnankäyttö käyttämällä yksikköä 6805 U
"Aktiivinen" rinnakkaiskäyttö käyttäytyy kuten pääkoje. Kuitenkin, katkaisuviive pitää asettaa sekä pää- että alakojeisiin.

Suosittelemme siihen:

- mallissa 6805 U pulssiohjausta ja
- halutun katkaisuviiveen asettamista pääkojeessa.

218

219

Vianetsintä**SF****Vian oire**

UP-ilmaisim ei kytke päälle:

Aiheuttaja/Toimenpide

- Toimintakynnys asetettu muuhun valaistukseen nähden liian tummalle; käännä säädintä valoisampaan suuntaan.
- Linssi peittyntä tai liikainen; poista esteet, puhdista kostealla kankaalla.
- Kytkin vialla tai sulake palanut; tarkista ja korjaa.
- Johto poikki; paikanna vika, korjautaa.
- Vaihda palanut lamppu.
- Vaihda etusulake uuteen/viritä johdonsuojakytkin.
- Kunnosta syöttökaapeli.
- Siirrä laite oikealle korkeudelle.
- Vaihda viallinen ilmaisim.

Valo ei pala:

219

220

Vianetsintä**SF****Vian oire**

Valo palaa jatkuvasti:

Aiheuttaja/Toimenpide

- Jatkuvaa liikettä valvotulla alueella; poista lämmönlähde valvonta-alueelta ja odota katkaisuviiveen päättymistä. Voit myös tarkistaa laitteen toiminnan peittämällä linssin kokonaan.
- Ilmaisim voi olla rinnalle kytketyllä kytkimellä ohitettuna.
- Mallit 6800-xxx-102(M)/103M/104(M): Aseta liukukytin automaattiselle toiminnalle.
- Välimatka kytkettäviin valoihin liian pieni; Siirrä valaisimet kauemmas tai peitä linssi valaisimen suuntaan mukana toimitetulla maskilla.

Valot kytkeytyvät koko ajan päälle/pois:

220

221

Vianetsintä**SF****Vian oire**

Omatoimisia ei-toivottuja kytkentöjä:

Aiheuttaja/Toimenpide

- Eläimiä (esim. kissoja) kulkee valvonta-alueen poikki.
- Lämpöä heijastuu vaaleista seinistä tai valvonta-alueelle tuodusta heijastavasta pinnasta: muuta valvonta-alueita, peitä kyseiset alueet mukana toimitetulla maskilla.
- Lähestyminen edestä; siirrä ilmaisim parempaan tai kohtaan.

Ilmaisim ei reagoi ajoittain vain läheltä:

221

222

Vianetsintä**SF****Vian oire**

Ilmaisimella 6800-xxx-102(M)/103M/104(M) ei-toivottuja mallit päällekytkentöjä:

- Muuta kuormitusta. (vain malli 6590 U-10x)
- Pienennä kuormaa. (vain 6590 U-10x, 6804)

Valo kytkeytyy alinomaa päälle/pois:

- Vain UP-yksikkö 6401 U-10x:
- Ilmaisim kytkee muuntajia, releitä/kontaktoreja ilman ylijännitesuojia, loiste-, ja säästölamppuja; kytke RC-piiri (Art.-Nr. 6899, tai esim. 0,1 - 0,2 mF häiriösuojakondensattori) liitetyn kuorman rinnalle .

Omatoimisia ei-toivottuja kytkentöjä:

- Päällekytketyminen sähkökatkon jälkeen: Malli 6810-21x-xxx: Normaali ilmiö n. 80 sekunnin ajan.

222

223

Vianetsintä**SF****Vian oire**

Omatoimisia ei-toivottuja kytkentöjä:

Aiheuttaja/Toimenpide

- Mallit 6800-xxx-102(M)/103M/104(M): voi esiintyä asetetun katkaisuviiveen aikana.
- Päällekytketyminen sähkökatkon jälkeen.
- 6800-7x-102M/104M asennettu väärin; UP-ilmaisimen ja ja/tai kytkentäruuvien tulee asentamisen jälkeen olla oikeassa asennossa - katso taulukkoa sivulla 203.

Ilmaisim ei reagoi ajoittain vain läheltä:

223

224

Takuu**SF**

Valmistaja takaa toimitusehtojen puitteissa tehtaalta viallisina toimitetut laitteet:

Kesto

Takuu on voimassa 12 kk ostopäivästä tai 18 kk valmistuspäivästä.

Laajuus

Palautettu laite korjataan tai vaihdetaan uuteen tapauksessa riippuen valmistajan harkinnan mukaan, mikäli laitteen toiminta on todistettavasti valmistus- tai materiaalivian takia huonontunut tai estynyt.

Takuun piiriin ei kuulu luonnollinen kuluminen tai kuljetusvauriot eikä epäasiallinen tai ohjeiden vastainen käyttö.

Vastuuta asiattomista muutoksista tai korjauksista ei valmistajalla ole. Vian korjaamiseksi varataan valmistajalle kohtuullinen aika. Viallisen laitteen aiheuttamat seurausvahingot eivät kuulu takuun piiriin.

Takuutodistus

Takuutapauksessa viallinen laite ja lyhyt selvitys vian laadusta palautetaan alla mainittuun osoitteeseen yhdessä takuutodistuksen kanssa.

224

225

D F GB NL S NOR SF

Gerät:	Verkaufsdatum:
Apparail:	Date d'achat:
Device:	Date of purchase:
Toestel:	Aankoopdatum:
Apparatur:	Inkopsdatum:
Type:	Köpsdato:
Laite:	Ostopäivä:

Stempel und Unterschrift des Händlers:
 Cachet et signature du commercant:
 Stamp and signature of dealer:
 Stempel en handtekening van de verkoper:
 Återförsäljarens stämpel och underskrift:
 Forhandlerens stempel og underskrift:
 Myyjän leima ja allekirjoitus:

226

 **Busch-Jaeger
Elektro GmbH**
 Postfach
 58505 Lüdenscheid

130

Innehållsförteckning**S**

Viktigt	131
Funktionssätt	132
Fig. 1: Kombinationsmöjligheter	134
Fig. 2: Apparatschema	135
Fig. 3 till 5: Övervakningsområde	136
Översiktstabell för monteringshöjd	139
Tekniska data	140
Avgränsning av övervakningsområde	141
Montering	142
Driftsättning	144
Manuella inställningsmöjligheter	
- Typ 6810-21x-101	145
- Typerna 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)	147
- Aktiveringströskel/Test	147
- Frånslagsfördröjning	149
- Driftsätt	150
Funktion med infällda insatser	151
Sidoapparat användning	153
Felsökning	155
Garanti	160
Garantisedel	225

131

Viktigt**S****VARNING**

Arbeten på 230 V-nätet får endast utföras av behörig elektriker.

Observera att infällda givare inte lämpar sig som inbrotts- och överfallsalarm eftersom föreskrivet sabotageskydd saknas!

Instruktion för fränskiljning!

Fränskiljning av strömkretsen för glödlampsbyte kan endast ske genom att en förkopplad huvudströmbrytare eller en autom2atsäkring öppnas!

Dokumentation

I denna användarhandledning beskrivs både Standardgivare (art nr 6810-21x-101) och Komfortgivare (art nr 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)) som "infällda givare".

Observera alltid typbeteckningen i beskrivningen.

Apparatens typbeteckning står på dess baksida.

131

132

Funktionssätt**S**

Den infällda givaren är en passiv rörelsedetektor av infraröd-typ som reagerar på förändringar i värmestrålningen från övervakningsområdet. Om en person eller en annan värmekälla träder in i övervakningsområdet kopplar den infällda givaren till den anslutna belysningen.

Belysningen förblir inkopplad så länge det förekommer rörelse av värmestrålande kroppar inom övervakningsområdet. Om värmekällan lämnar övervakningsområdet eller förblir orörlig släcks belysningen efter 80 sekunder (typ 6810-21x-101) eller efter inställd frånslagsfördröjning (typerna 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)).

Infällda givare riskerar inte att störas genom bländning. Även om givarna utsätts för direkt belysning av ficklampor bibehåller de sin övervakande funktion under mer än 90 sekunder.

Särskilda egenskaper

Infällda givare har följande särskilda egenskaper:

Följande gäller samtliga typer

- den dagsljusnivå från vilken övervakningsfunktionen ska träda i kraft kan ställas in steglöst (utlösningströskel)

132

133

Funktionssätt**S**

Följande gäller för typerna 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)

- frånslagsfördröjningen (2 s till 32 min) kan ställas in fritt
- driftsätten *Auto* och *Manuell* kan väljas (skjutomkopplare; Fig. 2, Pos. 3)

Dessa möjligheter beskrivs närmare i avsnittet "Manuella inställningsmöjligheter".

Infällda givare kan endast kombineras med följande Busch-Jaeger-apparater (se Fig. 1):

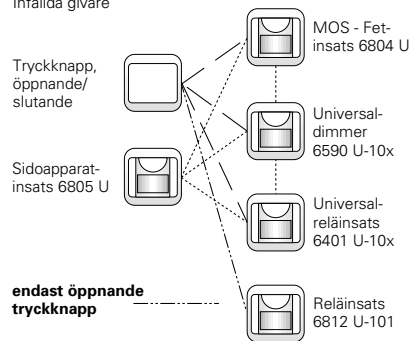
- MOS-FET-insats 6804 U** (för glödlampor och elektroniska transformatorer upp till 420 VA)
- Universaldimmer 6590 U-10x** (för glödlampor, lågvolts-halogenlampor med elektronisk eller konventionell transformator upp till 420 VA)
- Universalsäkring 6401 U-10x** för alla laster upp till 2300 W/VA.
- Reläinsats 6812 U-101** (för alla laster upp till 700 W/VA; sidoapparatmanövrering endast med öppnande tryckknapp)
- Sidoapparatinsats 6805 U** (Kombination med ovan nämnda infällda insatser, med undantag för 6812 U-101).

133

134

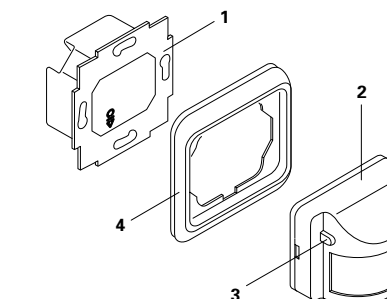
Fig. 1**S**

Kombinationsmöjligheter med Busch Rörelsevakt® 180
Infällda givare



134

135

Fig. 2**S****Apparatschema****OBS**

Endast typerna 6800-xxx-102(M)/103M/104(M) är utrustade med skjutomkopplare (Pos. 3).

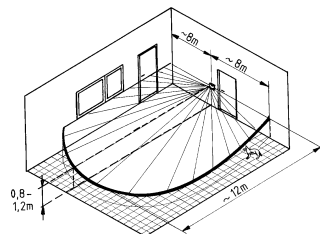
135

136

Fig. 3



Övervakningsområde typ 6810-21x-101
 Övervakningsområde typ 6800-xxx-102/104 (normallins)
 Monteringslägen: Se den följande översiktstabellen.

**VARNING**

Monteringshöjden får inte överskrida 1,2 m.

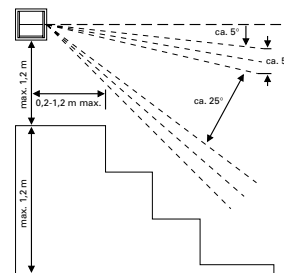
136

137

Fig. 4



Övervakningsområde för typ 6800-xxx-102M/103M/104M
 (multilins); Exempel: användning i trapphus
 Monteringslägen: Se den följande översiktstabellen.



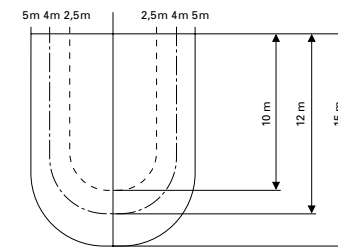
137

138

Fig. 5



Övervakningsområde för Typ 6800-xxx-102M/103M/104M
 (multilins) som funktion av monteringshöjden
 - 1,2 m höjd: (10 m frontalt och 2,5 m åt sidorna)
 - 2,0 m höjd: (10 m frontalt och 4 m åt sidorna)
 - 2,5 m höjd: (15 m frontalt och 5 m åt sidorna)



138

139

Monteringshöjd/användningsområde

För att garantera optimal funktion hos de infällda givarna, följ instruktionerna i följande tabell.

Infälld givare typ	Monteringshöjd Användnings- område	Anslutnings- skruvarnas läge
6810-21x-101 6800-xxx-102/104	0,8 - 1,2 m	nere
6800-7x- 102M/104M	0,8 - 1,2 m (trapphus) 2,0 - 2,5 m (rumsövervakning)	uppe
6800-xxx- 103M/104M	0,8 - 1,2 m (trapphus) 2,0 - 2,5 m (rumsövervakning)	nere

139

140

Tekniska data

6810-21x-101
 Skymningsrelä: ca. 5 till 1000 Lux
 Frånslagsfördröjning: ca 80 sekunder, fast inställt
 Övervakningsområde: 180° horisontellt, 12 m framåt
 och 8 m åt vardera sidan (se Fig. 3)

6800-xxx-102 (M)/103M/104(M)
 Skymningsrelä: ca 5 till 1000 Lux
 Frånslagsfördröjning: ca 2 s till 32 min
 Övervakningsområde: 180° horisontellt
 - Normallins: 12 m framåt och
 8 m åt vardera sidan (se Fig. 3)
 beroende på monteringshöjden
 (se Fig. 4, 5)
 - Multilins:

Allmänt

Skyddsgrad: IP 20
 Omgivnings-
 temperaturområde: 0 till + 35 °C

140

141

Avgränsning av övervakningsområde **Användning av jalsu**

Övervakningsområde för den infällda givaren uppgår till 180° horisontellt. I vissa fall kan det vara lämpligt att avgränsa övervakningsområdet.

Gör på följande sätt:

- Kapa bifogade jalsu till önskad längd.
- Klistra den tillklistrade jalsun på framsidan av den infällda givarens lins så att den sektor täcks över som inte ska ingå i övervakningsområdet.

141

142

Montering**S****Monteringsplats**

Vid val av monteringsplats, se till att

- den infällda sensorn inte skymms av fasta eller rörliga föremål
- det är minst 2 m till närmaste ljuskälla, för att undvika felmanövrer
- givaren monteras **tvärs** passageriktningen för att få optimal funktion.

Montering

För att förenkla hanteringen i samband med inställningsarbetet levereras den infällda givaren med en adapter som ska placeras mellan den infällda insatsens svarta sockel och kontaktdonet på givardelens baksida. **Demontering och montering av adaptern kan ske under spänning.**

Ställ före montering in utlösningströskel och fränslagsfördröjning - endast för typerna 6800-xxx-102(M)/103M/104(M) - på den infällda givarens baksida (se "Manuella inställningsmöjligheter").

142

143

Montering**S****OBS**

- För att apparaten ska fungera korrekt **måste den infällda insatsens anslutningskruvar befinna sig i korrekt position efter montering** (se översiktstabellen på sid 139).
- Skjutomkopplarens mittläge (Fig. 2, Pos. 3) kan låsas med den bifogade skruven från apparatens baksida, så att den inte kan ställas om av obehöriga (t ex vid installation i hotell eller offentliga byggnader).

Ta bort adaptern efter avslutat inställningsarbete. Sätt den infällda givaren (Fig. 2, Pos. 2) och ramen (Pos. 4) på den valda infällda insatsen (Pos. 1) så att kontaktdonet på baksidan inte förskjuts och tryck in den.

Demontering

Demontera genom att dra ut den infällda givaren med sin ram ur den infällda insatsen.

143

144

Driftsättning**S**

Första gången nätspänningen slås till, liksom efter matningsavbrott, kopplas anslutna förbrukare till, oberoende av omgivningsljuset:

Vid användning av Infälld givare 6810-21x-101
- under ca 80 sekunder

Vid användning av Infällda givare 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)

- under den på givaren inställda tiden (minst 1 minut vid inställda tider som understiger 1 minut). Undantag: korttidspuls JL)

OBS

Efter denna tid inleds övervakningen på nytt, förutsatt tillstånd från skymningsrelät.

Vid nätspänningstillslag och efter matningsavbrott fungerar de infällda givarna så som beskrivs för sidoapparater i avsnittet "Öppnande tryckknapp" (se den stora tabellen i början av användarhandledningen).

144

145

Manuella inställningsmöjligheter**S****Typ 6810-21x-101**

De infällda givarna är från fabrik inställda på följande värden (inställningsratt på baksidan):

- Utlösningströskel/Test



Fig. 6

Utlösningströskel (se Fig. 6)

Det integrerade skymningsrelät styr utlösningströskeln (ljuskänsligheten), vid vilken övervakningen inleds. De enskilda inställningsmöjligheterna är följande:

- Symbol "Måne": Funktion endast vid mörker.
- Symbol "Sol": Funktion oberoende av dagsljus.
- Läge mellan de båda symbolerna:
 - Prova med olika inställningar för att hitta den rätta aktiveringströskeln.
- "Test": Funktion oberoende av dagsljus eftersom skymningsrelät är bortkopplat (vid kortaste fränslagsfördröjning på ca 2 sekunder.
- Provgå genom området för att kontrollera var den infällda sensorn löser ut.

145

146

Manuella inställningsmöjligheter**S**

- Stå stilla tills förbrukarna kopplas ifrån. Kontrollera inställningarna genom att "provgå".

OBS

När man lämnar testläget stängs apparaten av efter 1 minut, eller övergår till inställt driftsätt..

Vid kraftig IR-signal kan det uppstå mindre avvikelser i fränslagsfördröjningen.

Tiden för fränslagsfördröjning nollställs vid varje rörelse som uppträder inom övervakningsområdet under fränslagsfördröjningstiden.

146

147

Manuella inställningsmöjligheter**S****Typerna 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)**

De infällda givarna är från fabrik inställda på följande värden (inställningsrattar på baksidan):

- Utlösningströskel/ Test och tidsinställning/ Korttidspuls JL



Fig. 6



Fig. 7

a. Utlösningströskel/Test (se Fig. 6)

Det integrerade skymningsrelät styr utlösningströskeln (ljuskänsligheten), vid vilken övervakningen inleds. De enskilda inställningsmöjligheterna är följande:

- Symbol "Måne": Funktion endast vid mörker.
- Symbol "Sol": Funktion oberoende av dagsljus.
- Läge mellan de båda symbolerna:
 - Prova med olika inställningar för att hitta den rätta aktiveringströskeln.

147

148

Manuella inställningsmöjligheter

- "Test": Funktion oberoende av dagsljus eftersom skymningsrelät är bortkopplat (vid kortaste fränslagsfördröjning på ca 2 sekunder
- Provgå genom området för att kontrollera var den infällda sensorn löser ut.
- Stå stilla tills förbrukarna kopplas ifrån. Kontrollera inställningarna genom att "provgå".

OBS

När man lämnar testläget stängs apparaten av efter 1 minut, eller övergår till inställt driftsätt.

Vid kraftig IR-signal kan det uppstå mindre avvikelser i fränslagsfördröjningen.

Tiden för fränslagsfördröjning nollställs vid varje rörelse som uppträder inom övervakningsområdet under fränslagsfördröjningstiden.

148

149

Manuella inställningsmöjligheter**b. Fränslagsfördröjning (se Fig. 7)**

Tidkretsen i dessa infällda givare styr *inkopplingstiden för aktiverade förbrukare*. Denna funktion är t ex nödvändig i lokaler med frekvent passage, för att förhindra ständiga till- och fränslag och för att överbygga perioder då människor står stilla inom övervakningsområdet.

Fränslagsfördröjningen kan ställas in på korttidspulsen J_L 1 sekund, tillsammans med infälld Reläinsats 6401 U-101, för styrning av t ex dörrklockor och trappljus. Om en aktiverings-signal uppfattas tas inga ytterligare aktiverings-signaler emot under nio sekunder, även om den infällda givaren detekterar rörelser inom området.

- Med hjälp av inställningsskruven går det att välja andra tidvärden (t ex 15 minuter).



149

150

Manuella inställningsmöjligheter**OBS**

Vid korta tider och kraftig IR-signal kan det uppstå mindre avvikelser i fränslagsfördröjningen.

Vid varje ny rörelse inom övervakningsområdet, under pågående fränslagsfördröjning, nollställs fränslagsfördröjningstiden, förutsatt tillstånd från skymningsrelät.

c. Driftsätt

Automatikläget (skjutomkopplaren i sitt mittläge) garanterar beskrivna övervakningsfunktioner.

Manuell drift erbjuder följande lägen på skjutomkopplaren:

- **O** = FRÄN = Infälld givare ur funktion
- **I** = TILL = Kontinuerlig inkoppling av förbrukare

150

151

Funktion med infällda insatser

Funktionsomfattningen för den infällda insatsen bestäms av den infällda givaren.

WARNING

Observera noggrant säkerhetsanvisningarna i användarhandledningarna samt anvisningarna med avseende på lasttyper, montering etc.

Särskilda egenskaper**a. MOS-FET-insats 6804 U**

Inga avvikande egenskaper.

b. Drift med Universaldimmer 6590 U-10x

Anslutna förbrukare kan endast kopplas till och från - ingen dimmerfunktion. Det går inte att ställa in en viss minimal ljusintensitet.

I kombination med 6590U (driftsätt "Soft-AUS") släcker den infällda Busch-Rörelsevakt® inte ljuset plötsligt, utan minskar ljusintensiteten gradvis under upp till 60 sekunder, varefter ljuset släcks helt. Om en rörelse detekteras under denna period ökar insatsen ljusintensiteten till 100%.

151

152

Funktion med infällda insatser**c. Drift med Universreläinsats 6401 U-10x**

Hela funktionsomfattningen står till förfogande.

OBS (för a - c)

Observera vid användning av Sidoapparatsats 6805 U att tillslagsfördröjningstiderna för huvud- och sidoapparat adderas.

d. Reläinsats 6812 U-101

Sidoapparat kan inte användas med 6805 U. Sidoapparatmanövrering endast med öppnande tryckknapp.

152

153

Sidoapparat användning

Tillsammans med Infällda givare tilläts sidoapparatdrift med

- separat tryckknappsingång för aktuell infälld insats,
- aktivering med öppnande tryckknapp i matningskretsen - eller Sidoapparatsats 6805 U.

Ytterligare information finns i tabellen i början av användarhandledningen.

OBS

Vid sidoapparatmanövrering via slutande tryckknapp *får sidoapparatledningens längd inte överskrida 100 m.*

Använd *endast knappar utan parallellkopplad knappbelysning.*

För att undvika störningar på grund av brumspänning ska den manövrerade ledningen förläggas separat från sidoapparatledningen.

153

154

SidoapparatSanvändning**Aktiv sidoapparatdrift Insats 6805 U**

Den "aktiva" sidoapparatS fungerar som huvudapparatS. Emellertid adderas de inställda frånslagsfördröjningstiderna på huvud- och sidoapparatS.

Vi rekommenderar därför:

- korttidspuls på 6805 U
- inställning av önskad frånslagsfördröjning på huvudapparatS.

154

155

Felsökning S**Symptom**

Den infällda givaren sluter inte strömkretsen:

Belysningen fungerar inte alls:

Orsak/åtgärd

- För låg utlösningströskel i ljust rum eller vid störande ljuskällor; Vrid skruven i riktning ljusare.
- Linsen övertäckt eller smutsig; Frigör linsen, rengör den med en fuktig trasa.
- Fel på frånskiljare eller säkring; Kontrollera och byt.
- Ledningsbrott; mät och låt reparera.
- Byt defekt lampa.
- Byt säkring/koppla in på nytt.
- Reparera bruten matningsledning.
- Montera på korrekt höjd.
- Byt defekt infälld givare.

155

156

Felsökning S**Symptom**

Ljuset brinner kontinuerligt:

Ljuset tänds och släcks med hög frekvens:

Orsak/åtgärd

- Ständig rörelse inom övervakningsområdet; Avlägsna värmekällan från övervakningsområdet och vänta tills frånslagsfördröjningstiden löpt ut. Linsen kan täckas över helt för kontroll.
- Den infällda givaren kan vara förbikopplad av eventuell parallell kopplare.
- Typerna 6800-xxx-102(M)/103M/104(M); Ställ skjutomkopplaren i läge AUTO.
- För kort avstånd mellan givare och manövrerade ljuskällor; Öka avståndet eller avgränsa övervakningsområdet med bifogade jalousi.

156

157

Felsökning S**Symptom**

Oönskad manövrering:
Infälld givare ser inte åt sidorna och har kort räckvidd:

Orsak/åtgärd

- Djur (t ex katter) rör sig inom övervakningsområdet.
- Värme leds in i övervakningsområdet genom reflektion från ljusa väggar eller speglade ytor; Förändra övervakningsområdet, avskilj de störande sektorerna med den bifogade jalousin.
- Det rörliga objektet passerar området rakt mot givaren; Förändra monteringsläget.

157

158

Felsökning S**Symptom**

Infällda givare 6800-xxx-102(M)/103M/104(M) bryter överraskande strömmen:

Ljuset tänds och släcks med hög frekvens:

Oönskad manövrering:

Orsak/åtgärd

- Ändra lastkombinationen (endast för 6590 U-10x)
- Minska lasten (endast för 6590 U-10x, 6804)
- Endast infälld Insats 6401 U-10x:
 - Infällda givare manövrerar transformatorer, reläer och skydd utan överspänningsavledare, lysrör och lysrörslampor; Anslut en RC-krets (art nr 6899) parallellt med anslutna förbrukare.
- Spänningstillslag efter matningsbortfall: Typ 6810-21x-xxx: Normalt under ca 80 sekunder.

158

159

Felsökning S**Symptom**

Oönskad manövrering:
Infälld givare ser inte åt sidorna och har kort räckvidd:

Orsak/åtgärd

- Typ 6800-xxx-102(M)/103M/104(M): Normalt under inställd frånslagsfördröjningstid.
- Spänningstillslag efter matningsbortfall
- 6800-7x-102M/104M felaktigt monterad; Anslutningskruvarna till den infällda insatsen måste efter montering befinna sig i rätt läge - se översiktstabellen på sid 139.

159

160

Garanti

Produkter från Busch-Jaeger är tillverkade och kvalitets-testade med modernaste metoder. Skulle, detta till trots, fel uppstå på en produkt ger Busch-Jaeger Elektro GmbH (benämns fortsättningsvis Busch-Jaeger) följande garanti:

Garantitid

Garantin gäller under 12 månader från det att enheten köpts av slutanvändaren, dock max 18 månader från tillverkningsdatum.

Omfattning

Enheten repareras eller nyttillverkas kostnadsfritt av Busch-Jaeger i företagets verkstäder om det under garantitiden kan påvisas att enheten blivit obrukbar eller behäftad med allvarliga brister som följd av omständighet som förelegat före farans övergång, särskilt felaktig tillverkning, brister i materialet eller bristande utförande. Om slutanvändaren upptäcker sådan brist ska han omgående skriftligen underrätta sin leverantör om detta.

Undantag

Garantin med avseende på brister täcker inte fel som är en följd av normal förslitning eller transportskador och inte

160

161

Garanti

heller fel som beror på underlåtenhet att beakta monterings-anvisningarna eller felaktig installation. Busch-Jaeger ska ges möjlighet och tillräcklig tid för att åtgärda eventuella brister. Busch-Jaeger åtar sig inget ansvar för följder av icke fackmannamässigt utförda ändringar eller installations-arbeten. Detsamma gäller för leverans av reservdelar och utbytesdelar.

Busch-Jaeger åtar sig inget ansvar för skador på annat än själva produkten, särskilt inte indirekta följdskador eller ekonomiska skador.

Förlängning

Om Busch-Jaeger inte i tid reagerar på garantianspråk som inlämnats under garantiperioden förlängs garantitiden med 6 månader räknat från den tidpunkt då garantianspråket lämnats in.

Inskickning

I samband med garantianspråk ska enheten i fråga, tillsammans med garantisedel och en kort beskrivning av den aktuella bristen, skickas till ansvarig återförsäljare eller till Busch-Jaegers serviceavdelning.

161

162

Innholdsfortegnelse**(NOR)**

Viktige anmerkninger	163
Virkemåte	164
Fig. 1: Kombinasjonsmuligheter	166
Fig. 2: Komponentdeler	167
Fig. 3 til 5: Bruksområde	168
Oversikt over monteringshøyde	171
Tekniske data	172
Reduksjon av detekteringsområde	173
Montering	174
Idriftsettelse	176
Manuelle innstillingsmuligheter	
- Type 6810-21x-101	177
- Type 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)	179
- Triggennivå/Test	179
- Utkoblingsforsinkelse	181
- Driftsart	182
Funksjon med UP-innsats	183
Ekstraenheter	185
Feilsøking	187
Garanti	192
Garantikort	225

163

Viktige anmerkninger**(NOR)****ADVARSEL**

Arbeid på 230 V el-anlegg kan kun utføres av autoriserte el-installerører.

NB! Vær oppmerksom på at UP-sensorer i forbindelse med releinnsats 6812 U-101, ikke er egnet som innbrudd- eller overfallsalarm fordi foreskrevet sikkerhet mot sabotasje mangler.

Bemerk - frakobling

Frakobling av strømmen ved bytte av lamper, kan bare gjøres ved hjelp av foranstående hovedbryter eller automatsikringer! Betegnelsen "UP" (tysk "unter Putz", under pussen) som angis for en del varianter, betyr at det er innfelt type.

Dokumentasjon

I denne beskrivelsen er både standardsensorer (art.nr. 6810-21x-101) og komfortsensorer (art.nr. 6800-xxx102(M)/103M/104(M)) betegnet som "UP-sensorer" (innfelt type).

Vær oppmerksom på dette i beskrivelsen, i forbindelse med den aktuelle typen som brukes.

Typeangivelsen finnes på enhetens bakside.

163

164

Virkemåte**(NOR)**

UP-sensor er en passiv, infrarød bevegelsesdetektor som aktiveres av endringer i varmeutstrålingen i deteksjonsområdet. Dersom det kommer en person eller en annen varmekilde inn i deteksjonsområdet, blir det tilkoblede lysanlegget slått på.

Så lenge en varmekilde beveger seg i deteksjonsområdet, forblir lysanlegget innkoblet. Dersom varmekilden forlater deteksjonsområdet, eller forholder seg i ro, blir lyset slått av etter 80 sekunder for type 6810-21x-101, eller etter utløpet av innstilt tidsforsinkelse for 6800-xxx-102(M)/103M/104(M).

UP-sensorene er blendings sikre. Også ved direkte lysstråler fra f.eks. lommelykt, beholder den sin overvåkningsfunksjon i mer enn 90 sekunder.

Finesser

UP-sensorer har følgende finesser:

Alle typene:

- trinnløs innstilling av lysfølsomhet (skumringsverdi) for når systemet skal settes i beredskap og koble inn ved detektering av varmekilder.

164

165

Virkemåte**(NOR)**

Typene 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)

- valgfri utkoblingsforsinkelse (2 sek. til 32 min.).
- valg av *automatisk eller manuell drift* (skjyebryter Fig. 2, Pos. 3).

Dette er nærmere beskrevet i avsnittet "Manuelle innstillingsmuligheter".

UP-sensorer kan bare benyttes sammen med følgende utstyr fra Busch-Jaeger (se Fig. 1):

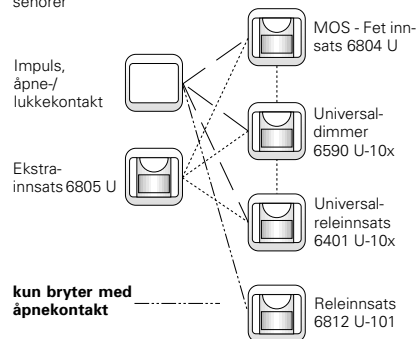
- **MOS-Fet-innsats 6804 U** (for glødelamper og elektroniske transformatorer inntil 420 VA).
- **Universaldimmer 6590 U-10x** (for glødelamper, lavvoltage halogenlamper med elektronisk eller konvensjonell transformator inntil 420 VA).
- **Universalreleinsats 6401 U-10x** (valgfri last inntil 2300 W/VA).
- **Releinsats 6812 U-101** (valgfri last inntil 700 W/VA, ekstrabetjening kun via bryter m/åpnekontakt).
- **Ekstra-innsats 6805 U** kombinert med UP-innsatsene over, unntatt 6812 U-101.

165

166

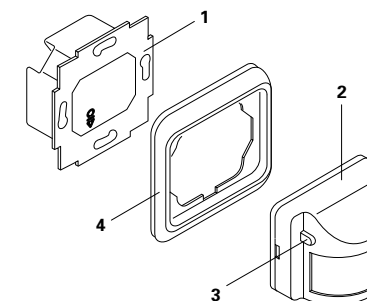
Fig. 1**(NOR)**

Kombinasjonsmuligheter med Busch Watch Dog® 180 UP-sensorer



166

167

Fig. 2**(NOR)****Komponentdesign****BEMERK**

Kun typene 6800-xxx-102(M)/103M/104(M) er utført med skjyebryter (Pos. 3).

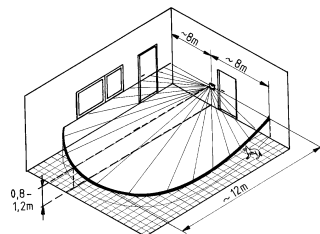
167

168

Fig. 3

NOR

Deteksjonsområde for 6810-21x-101
 Deteksjonsområde for 6800-xxx-102/104 (normallinse)
 Monteringsstilling: Se tabelloversikten side 171.

**ADVARSEL**

Monteringshøyden må ikke være over 1,2 m.

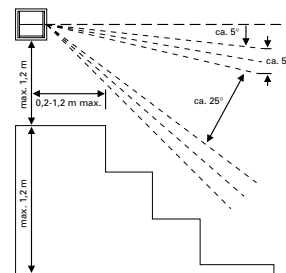
168

169

Fig. 4

NOR

Deteksjonsområde for 6800-xxx-102M/103M/104M
 (multilinse), eks.: brukt i trappehus
 Monteringsstilling: Se tabelloversikten side 171.



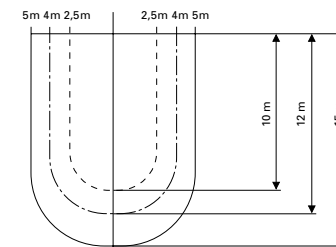
169

170

Fig. 5

NOR

Deteksjonsområde for 6800-xxx-102M/103M/104M
 (multilinse) avhengig av monteringshøyden:
 - 1,2 m høyde: (10 m forover og 2,5 m til sidene)
 - 2,0 m høyde: (10 m forover og 4 m til sidene)
 - 2,5 m høyde: (15 m forover og 5 m til sidene)



170

171

Monteringshøyde/Bruksområde

NOR

For at UP-sensorene skal fungere best mulig, må angivel-sene nedenfor følges:

UP-sensor	Mont.høyde (bruksomr.)	Plassering av koblingsrkruer
6810-21x-101	0,8 - 1,2 m	under
6800-xxx-102/104	0,8 - 1,2 m	over
6800-7x-102M/104M	2,0 - 2,5 m (trappehus)	
	2,0 - 2,5 m (romovervåk.n.)	over
6800-xxx-103M/103M/104M	0,8 - 1,2 m (trappehus)	under
	2,0 - 2,5 m (romovervåk.n.)	under

171

172

Tekniske data

NOR

6810-21x-101

Skumringssensor: ca. 5 til 1000 lux
 Utkoblingsforsinkelse: fast innstilt på ca. 80 sek.
 Deteksjonsområde: 180° horisontalt, 12 m forover, og 8 m sideveis (Fig. 3)

6800-xxx-102 (M)/103M/104(M)

Skumringssensor: ca. 5 til 1000 Lux
 Utkoblingsforsinkelse: ca. 2 sek. til 32 min.
 Deteksjonsområde: 180° horisontalt
 - Normallinse: 12 m forover og 8 m sideveis avhengig av monteringshøyden (se Fig. 3)
 - Multilinse: avhengig av monteringshøyden (se Fig. 4 og 5)

Generelt

Kapslingsgrad: IP 20
 Omgivelses-temperatur: 0 til +35 °C

172

173

Reduksjon av deteksjonsområdet

NOR

Bruk av blindetikett

Deteksjonsområdet for UP-sensorer er 180° horisontalt. På grunn av stedlige forhold, kan det være ønskelig å redusere deteksjonsområdet.

Dette gjøres på følgende måte:

- Klipp av et passende stykke fra den vedlagte selvklebende etiketten.
- Sett den selvklebende etiketten på forsiden av sensorens linse over den sektoren som ikke skal detekteres.
 NB! Det er helt påkrevd å bruke IR-tett etikett. Vanlig tape kan ikke benyttes!

173

174

Montering**(NOR)****Moneringssted**

På monteringsstedet må det sørges for:

- at UP-sensoren ikke blir dekket av løse eller faste gjenstander.
- at det er en avstand på minst 2 m til belysningsarmaturer, for å unngå feilfunksjoner.
- at monteringen er på skrå i forhold til gåretningen, for oppnå optimal virkemåte.

Montering

For å lette innstillingen ved montering er det lagt ved et adapter for UP-sensoren, som settes mellom den sorte stikkkontakten på UP-innsatsen og pluggen på baksiden av sensoren. Adapteret kan tas av og settes på mens anlegget er spenningsførende.

Før montering må triggenivå og tidsforsinkelse (gjelder kun 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)) stilles inn på baksiden av UP-sensoren (se avsnittet "Manuelle Innstillingsmuligheter").

174

175

Montering**(NOR)****BEMERK**

- For at enheten skal kunne utnytte alle sine funksjoner, må koblingsskruene på hver eneste UP-innsats etter montering være i riktig stilling (se anvisningene i oversikten på side 171).
- Midtstillingen for skyvebryteren (Fig. 2, Pos. 3) kan sikres på baksiden mot at uvedkommende stiller om bryteren (f.eks. i hoteller og kontorbygg).

Etter at alle innstillinger er ferdige, må adapteret fjernes. Sett UP-sensoren (Fig. 2, Pos. 2) og dekkrammen (Pos. 4) på den valgte UP-innsatsen (Pos. 1) slik at forbindelseskontakten kommer riktig, og trykk den på plass.

Demontering

Ved demontering vippes UP-sensoren alltid av UP-innsatsen sammen med dekkrammen.

175

176

Idriftsettelse**(NOR)**

Første gang nettspenningen slås på eller etter at spennin-gen er falt ut, blir de tilkoblede forbruks-enheter, uavhengig av lysnivået i omgivelsene, koblet inn på følgende måte: ved bruk av UP-sensor 6810-21x-101:

- i ca. 80 sekunder

ved bruk av UP-sensorene 6800-xxx-102(M)/103M/104(M):

- i UP-sensorens innstilte tid, dvs. minst 1 minutt for tidsinnstillinger kortere enn 1 minutt (gjelder ikke for korttidsimpuls JL).

BEMERK

Foruten testinnkoblingen som er nevnt ovenfor, foregår det alltid en innkobling av lysanlegget hver gang den integrerte skumringssjalteren bli satt i beredskap.

Ved innkobling av nettspenningen eller etter nettut-fall, forholder UP-enheten seg som angitt for ekstrasjenering med "Bryter/åpnekontakt" i den vedlagte tabellen foran i beskrivelsen.

176

177

Manuelle innstillingsmuligheter**(NOR)****Type 6810-21x-101**

Fra fabrikken er disse UP-sensorene innstilt på følgende verdi (innstillingshjul på baksiden):

- Triggenivå/Test



Fig. 6

Triggenivå (se Fig. 6)

På den integrerte skumringssensoren kan trigge-nivået (lysfølsomheten) stilles inn for når detekteringsfunksjonen skal settes i beredskap. De enkelte innstillingsmuligheter er:

- Symbol "Måne": Systemet er i beredskap og kobler inn lysanlegget kun når det er mørkt ute.
- Symbol "Sol": Systemet er i beredskap under alle lysforhold.
- Stillingen mellom de to symbolene:
- Brukes til å finne ønsket innstilling ved å prøve seg fram for hvilket triggenivå som skal sette systemet i beredskap for innkobling av anlegget.

177

178

Manuelle innstillingsmuligheter**(NOR)**

- "Test": Kobler inn under alle lysforhold fordi skumringssensoren ikke er aktiv (ved korteste tidsforsinkelse på ca 2 sekunder).
- Kontroller hvor UP-sensoren løser ut, ved å gå mot den.
- Bli stående i ro inntil lysanlegget blir slått av igjen. Kontroller at anlegget slås på igjen ved ny bevegelse.

BEMERK

Dersom stillhjulet blir stående på "Test", kobler enheten ut etter en selvtest på 1 minutt, eller over til den driftarten som er valgt.

Ved kraftige infrarøde signaler, kan det forekomme mindre avvik i forbindelse med utkoblingsfor-sinkelsen.

En hver ny bevegelse i deteksjonsområdet som forekommer mens utkoblingsforsinkelsen (tidsforsinkelsen) løper, vil føre til at den innstilte tidsforsinkelsen blir nullstilt og starter på nytt.

178

179

Manuelle innstillingsmuligheter**(NOR)****Type 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)**

Fra fabrikken er denne UP-sensoren stilt inn på følgende verdier (innstillingshjul på baksiden):

- Triggenivå/Test og tidsinnstilling/korttidsimpuls JL



Fig. 6



Fig. 7

a. Triggenivå/Test (se Fig. 6)

På den integrerte skumringssensoren kan trigge-nivået (lysfølsomheten) stilles inn, for når detekteringsfunksjonen skal settes i beredskap. De enkelte innstillingsmuligheter er:

- Symbol "Måne": Systemet er i beredskap og kobler inn lysanlegget kun når det er mørkt ute.
- Symbol "Sol": Systemet er i beredskap under alle lysforhold.
- Stillingen mellom de to symbolene:
- Brukes til å finne ønsket innstilling ved å prøve seg fram for hvilket triggenivå som skal sette systemet i beredskap.

179

180

Manuelle innstillingsmuligheter**(NOR)**

- "Test": Kobler inn under alle lysforhold fordi skumrings-sensoren ikke er aktivert. (ved korteste tidsforsinkele på ca 2 sekunder).
- Kontroller hvor UP-sensoren løser ut, ved å gå mot den.
- Bli stående i ro inntil anlegget blir slått av igjen. Kontroller at anlegget slås på igjen ved ny bevegelse.

BEMERK

Dersom stillhulet blir stående på "Test", kobler enheten ut etter en selvtest på 1 minutt, eller over til den driftsarten som er valgt.

Ved kraftige infrarøde signaler, kan det forekomme mindre avvik i forbindelse med utkoblingsfor-sinkelsen.

En hver ny bevegelse i deteksjonsområdet som forekommer mens utkoblingsforsinkelen (tidsforsinkelsen) løper, vil føre til at den innstilte tidsforsinkelsen blir nullstilt og starter på nytt.

180

181

Manuelle innstillingsmuligheter**(NOR)****b. Utkoblingsforsinkelse (se Fig. 7)**

UP-sensoren har en innebygget tidsfunksjon som styrer hvor lenge det tilkoblede lysanlegget skal være innkoblet. Denne funksjonen er nødvendig i oppganger (trappehus), korridorer o.l., som blir hyppig benyttet, for å hindre en stadig inn- og utkobling av anlegget, eller at stillstandstidene i deteksjonsområdet skal overlappes.

I forbindelse med UP-releinsats 6401 U, kan utkoblingsforsinkelen stilles på kortvarig impuls \overline{JL} på 1 sekund, og styres fra dørklokker, trappelysbrytere o.l. Er det kommet signal om innkobling, vil et nytt signal til samme forbruker innen 9 sekunder bli overstyrt, også når UP-sensoren har mottatt ny registrering.

- Velg en annen tidsinnstilling ved å sette stillhulet på ønsket verdi, f.eks. 15 minutter.



181

182

Manuelle innstillingsmuligheter**(NOR)****BEMERK**

Ved korte tidsverdier og kraftige infrarøde signaler, kan det forekomme mindre avvik i forbindelse med utkoblingsforsinkelsen.

En hver ny bevegelse i deteksjonsområdet som forekommer mens utkoblingsforsinkelen (tidsforsinkelsen) løper, vil føre til at den innstilte tidsforsinkelsen blir nullstilt og starter på nytt, når det ved den første innkoblingen også er kommet signal fra skumringssensoren.

c. Driftsvarianter

Automatisk drift (skyebryter i midtstilling) gir den beskrevne overvåkningsfunksjon.

Manuell drift fås med skyebryteren i:

- **O** = AUS (AV) = UP-sensor slått av
- **I** = EIN (PA) = lysanlegget på hele tiden

182

183

Funksjoner med UP-innsatser**(NOR)**

Funksjonsomfanget til benyttet UP-innsats, bestemmes av UP-sensoren.

ADVARSEL

Følg de sikkerhetsanvisninger, anbefalte belastningstyper, monteringsanvisninger, osv., som gjelder for de enkelte produkter.

Vær oppmerksom på følgende:

a. MOS-Fet-innsats 6804 U

Ingen spesielle bemerkninger.

b. Bruk av Universaldimmer 6590 U-10x

b. Bruk av Universaldimmer kan kun sjaltes tilkoblet forbruker, ikke dimme. Innstilling av et bestemt minimalt lysverdinivå er ikke lenger mulig.

I kombinasjon med 6590U-102 for innfelling (driftsart "myk-slå-av"), slår Busch Watch Dog®-enheten ikke lyset momentant av, men dimmer lyset sakte ned i 60 sekunder før det blir slått av. Dersom det i løpet av denne tiden blir registrert en ny bevegelse, kobler enheten inn lyset igjen med full styrke.

183

184

Funksjoner med UP-innsatser**(NOR)****c. Bruk av Universal-rele-innsats 6401 U-10x**

Gir adgang til alle funksjoner.

BEMERK (for a - c)

Legg merke til at innkoblingsforsinkelsen legges sammen for hoved- og ekstraenheter ved bruk av ekstraenhet 6805 U.

d. Rele-innsats 6812 U-101

Betjening med ekstraenhet 6805 U er ikke mulig. Betjening med ekstraenhet kan kun skje ved hjelp av bryter med åpnekontakt.

184

185

Betjening**(NOR)**

Sammen med UP-sensorer er betjening via ekstraenheter mulig ved hjelp av

- separat bryterringgang på gjeldende UP-innsatser
- eller aktivering via bryter med åpnekontakt i spenningsforsyningen
- eller ekstrainsats 6805 U.

Ytterligere informasjon finnes i oversikten foran i denne beskrivelsen.

BEMERK

Ved bruk av ekstraenhet med sluttekontakt, må ledningslengden til ekstraenheten ikke være over 100 meter.

Bruk kun bryter uten kontaktparallel belysning.

For å unngå støy (brummspanning) må ledningen til belastningen, ligge adskilt fra ledningen til ekstraenheten.

185

186

Betjening**(NOR)****Aktiv betjening via ekstraenhet med bruk av innsats 6805 U**

En "aktiv" ekstraenhet virker på samme måte som en hovedenhet. Men de innstilte tidsforsinkelsene på hoved- og ekstraenheten adderer seg.

Derfor anbefales det å stille inn

- kortidsimpuls på 6805 U og
- og ønsket tidsforsinkelse på hovedenheten.

186

187

Feilsøking**(NOR)****Feil**

UP-sensor kobler ikke inn:

Lyset brenner ikke:

Kontroller

- Triggervåret innstilt for mørkt i lyse rom eller det er fremmed lys; drei stillskruen mot lysere.
- Linse tildekket/skitten; rengjør med fuktig klut.
- Forankoblet bryter eller sikring defekt; kontroller og eventuelt skift ut.
- Ledning ødelagt; sjekk ledning, ev. reparér.
- Skift defekte lamper.
- Foranstående sikring skiftes/kobles inn igjen.
- Reparer ev. ødelagt tilførselsledning.
- Monter i riktig høyde.
- Skift ut eventuell defekt UP-Sensor.

187

188

Feilsøking**(NOR)****Feil**

Lys hele tiden:

Lyset kobler kontinuerlig av og på:

Kontroller

- Stadig bevegelse i deteksjonsområdet; fjern varmekilden fra deteksjonsområdet og kontroller tidsforinkelsen for utkobling. For kontroll kan linsen tildekkes helt.
- UP-sensor koblet parallell med annen bryter.
- Type 6800-xxx-102(M)/103M/104(M): Still skyvebryter på automatikk.
- Avstand til tilkoblet lysanlegg for liten; øk avstanden til lysanlegget eller dekk til linsen for dette området med vedlagte etikett.

188

189

Feilsøking**(NOR)****Feil**

Selvstendige uønsket innkobling:

UP-sensor detekterer ikke fra sidene og har kort rekkevidde:

Kontroller

- Dyr (f.eks. katter) løper i deteksjonsområdet.
- Varme reflekteres fra lyse vegger eller blanke flater inn i deteksjonsområdet; endre deteksjonsområdet ved hjelp av vedlagte etikett.
- Nærme seg fra fronten; finn det beste monteringsstedet.

189

190

Feilsøking**(NOR)****Feil**

UP-sensor 6800-xxx-102(M)/103M/104(M) kobler tilfeldig ut:

Lyset slås av og på hele tiden:

Selvstendig uønsket kobling:

Kontroller

- Endre lastkombinasjon. (kun 6590 U-10x)
- Reduser belastningen. (kun 6590 U-10x, 6804)
- Kun UP-innsats 6401 U-10x:
 - UP-sensor kobler transformatorer, releer/kontaktorer uten overspenningsleder, lysstoffrør og sparelamper; koble til en RC-demper (art.nr. 6899) parallell med forbruksenheten.
- Innkobling etter netttutfall:
 - Type 6810-21x-xxx: Innkoblet i ca. 80 sekunder er normalt.

190

191

Feilsøking**(NOR)****Feil**

Selvstendig uønsket kobling:

UP-sensor detekterer ikke fra sidene og har kort rekkevidde:

Kontroller

- For 6800-xxx-102(M)/103M/104(M): Dette er normalt for den innstilte tidsforsinkelsen.
- Innkobling etter netttutfall.
- 6800-7x-102M/104M er montert feil; tilkoblingsskruene på UP-innsatsen må sitte riktig etter montering, se oversikten på side 171.

191

192

Garanti

Busch-Jaegers produkter er fremstilt med moderne teknologi og alle produktene er kvalitetsprøvet. Skulle det allikevel være feil ved produktene gir Busch-Jaeger garanti etter nedenfornevnte betingelser:

A.
Garantitiden er 12 måneder etter kjøpsdato av sluttforbruker eller senest 18 måneder etter fabrikkasjonsdato.

B.
Hvis det kan påvises at det er innen garantitiden og at skaden skyldes feil ved produksjon eller feil ved materialet, blir apparatene reparert eller det leveres nytt fra Busch-Jaeger.

C.
Garantien dekker ikke naturlige slitasje eller transport-skader, heller ikke slader som er oppstått hvis bruksanvisningen ikke har blitt fulgt.

Garanti gis ikke hvis endringer er blitt gjort av bruker. Dette gjelder også ved levering av enkelt- og reservedeler.

192

193

Garanti**D. Foreldelse**

Hvis ikke Busch-Jaeger anerkjenner mangelen innen tidsfristen, foreldes denne i løpet av 6 måneder.

E. Retur

Ved en reklamasjon må produktet sendes inn sammen med garantikupongen til forhandleren eller Busch-Jaegers agent.

193

194

Sisällys**SF**

Tärkeitä ohjeita	195
Toimintaperiaate	196
Kuva 1: Yhdistelymahdollisuudet	198
Kuva 2: Laitteen osat	199
Kuva 3 - 5: Valvonta-alue	200
Asennuskorkeustaulukko	203
Tekniset tiedot	204
Valvonta-alueen säätö	205
Asennus	206
Käyttöönotto	208
Käsinsäätömahdollisuudet	
- Malli 6810-21x-101	209
- Mallit 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)	211
- Toimintakynnys/Testi	211
- Katkaisuviive	213
- Toimintatavat	214
Toiminta eri oppoasennusyksiköiden kanssa	215
Rinnakkaiskäyttö	217
Vianetsintä	219
Takuu	224
Takuukortti	225

195

Tärkeitä ohjeita**SF****HUOM!**

Käyttöjännite 230 V - asennukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Huomaa, että yksiköt eivät ole rikosilmoituslaitteita, sillä niitä ei ole varustettu kansikoskettimella!

Jännitteen katkaiseminen!

Virtapiiri voidaan kytkeä jännitteettömäksi, esim. hehkulampun vaihtoa varten, vain erillisellä kytkimellä tai johdonsuojakytkimellä.

Dokumentointi

Tässä ohjekirjassa kutsutaan sekä vakio- (Art.-No. 6810-21x-101) että monivalvontalinssillä (Art.-No. 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)) varustettuja ilmaisimia nimellä "ilmaisim". **Huomaa kulloinkin oikea, kuvaosassa käytetty tyyppi nimi.**

Tyyppimerkintä löytyy kunkin laitteen takapuolelta.

195

196

Toimintaperiaate**SF**

Ilmaisim on passiivinen infrapuna-liikeilmaisim ja se reagoi lämpösäteilyn muutoksiin valvonta-alueella. Jos henkilö tai muu lämmönlähde tulee valvonta-alueelle, ilmaisim kytkee siihen liitetyn valaistuksen päälle.

Valaistus on päällä niin kauan kuin valvonta-alueella havaitaan liikettä. Jos lämmönlähde poistuu valvonta-alueelta tai pysyy liikkumattomana, valaistus sammuu kun on kulunut 80 sekuntia (malli 6810-21x-101) tai katkaisuviiveen päätyttyä (mallit 6800-xxx-02(M)/103M/104(M)).

Ilmaisimia ei voi häikäistä. Vaikka niitä yritettäisiin häikäistä esim. taskulampulla, niiden valvontatoiminta jatkuu muuttumattomana vielä yli 90 sekuntia.

Erityisominaisuuksia

Ilmaisimet tarjoavat seuraavat erikoisominaisuudet:

Voit kaikissa malleissa

- valita portaattomasti sen valoisuuden, jossa valvonta aloitetaan (toimintakynnys)

196

197

Toimintaperiaate**SF**

Voit malleissa 6800-xxx-102(M)/103M/104(M)

- valita vapaasti katkaisuviiveen (2 s - 32 min.)
- toiminta-automatiikan tai käsinohjauksen (liukukytkin; Kuva 2, Pos. 3)

Näiden ominaisuuksien tarkemman kuvauksen löydät jaksosta "Käsinsäätömahdollisuudet".

Ilmaisimia voidaan käyttää yhdessä ainoastaan seuraavien Vahti-Jussi® -laitteiden (ks. Kuva 1) kanssa:

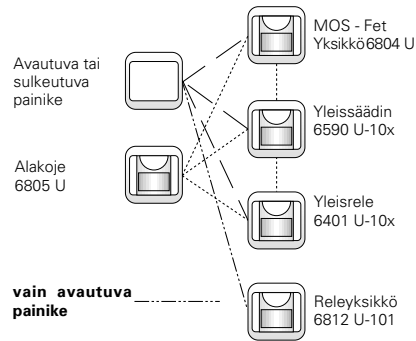
- **MOS-FET-yksikkö 6804 U** (hehkulampuille ja elektroni- sille muuntajille 420 VA asti)
- **Yleissäädin 6590 U-10x** (hehkulampuille, matalajännitteisille (230 V) halogeenilampuille varustettuna elektronisilla tai tavallisilla muuntajilla 420 VA asti)
- **Yleisrele-yksikkö 6401 U-10x** (vapaasti valittava kuor- ma 2300 W/VA asti)
- **Rele-yksikkö 6812 U-101** (vapaasti valittava kuorma 700 W/VA asti; rinnakkaisohjaus mahdollista avautuvalla koskettimella)
- **Ala-asema 6805 U** (yhdistettyinä e.m. UP-yksikköihin, ulostulo yksiköstä 6812 U-101).

197

198

Kuva 1**SF**

Yhdistelymahdollisuudet Vahti-Jussi 180 UP-ilmaisimiin

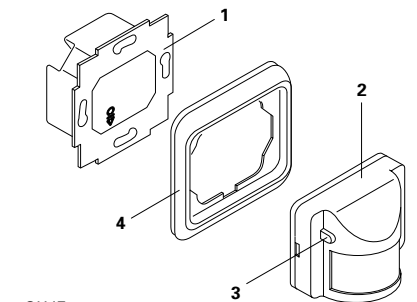


198

199

Kuva 2**SF**

Kokoonpano

**OHJE**

Vain malleissa 6800-xxx-102M/103M/104(M) on liukukytkin (Pos. 3).

199